

PLAIN PEOPLE FACTS REGARDING BENEVOLENT ASSIMILATION IN THE PHILIPPINE ISLANDS

Ask mine eyes whether slumber hath lit on their lids since the hour of your loss Or if aye on a lover they've looked. Nay, an ye believe not their tale, Whenas thou passest by the dwellings of my love, Greet him for me with peace, a greeting debonair. Tell me, was ever yet a mortal spared of thee? Whenas the couriers came with news of thee, how fair Thou wast and sweet and how thy visage shone with light. When Bekhtzeman heard this, he awoke from his heedlessness and said, 'Extolled be the perfection of God the Great! O king, this is my case and my story, nothing added and nought diminished, for I am King Bekhtzeman and all this happened to me; wherefore I will seek the gate of God[s] mercy and repent unto Him.' So he went forth to one of the mountains and there worshipped God awhile, till one night, as he slept, one appeared to him in a dream and said to him, 'O Bekhtzeman, God accepteth thy repentance and openeth on thee [the gate of succour] and will further thee against thine enemy.' When he was certified of this in the dream, he arose and turned back, intending for his own city; and when he drew near thereunto, he saw a company of the king's retainers, who said to him, 'Whence art thou? We see that thou art a stranger and fear for thee from this king, for that every stranger who enters this city, he destroys him, of his fear of King Bekhtzeman.' Quoth Bekhtzeman, 'None shall hurt him nor advantage him save God the Most High.' And they answered, saying, 'Indeed, he hath a vast army and his heart is fortified in the multitude of his troops.' When her husband heard this, he said to her, 'What is thy name and what are the names of thy father and mother?' She told him their names and her own, whereby he knew that it was she whose belly he had slit and said to her, 'And where are thy father and mother?' 'They are both dead,' answered she, and he said, 'I am that journeyman who slit thy belly.' Quoth she, 'Why didst thou that?' And he replied, 'Because of a saying I heard from the wise woman.' 'What was it?' asked his wife, and he said, 'She avouched that thou wouldst play the harlot with a hundred men and that I should after take thee to wife.' Quoth she, 'Ay, I have whored it with a hundred men, no more and no less, and behold, thou hast married me.' 'Moreover,' continued her husband, 'the wise woman foresaid, also, that thou shouldst die, at the last of thy life, of the bite of a spider. Indeed, her saying hath been verified of the harlotry and the marriage, and I fear lest her word come true no less in the matter of thy death.' Yet thou repaidst me with constraint, rigour and perfidy, To which no lover might himself on any wise resign. End of vol. II. As for King Shehriyar, he marvelled at Shehrazad with the utmost wonder and drew her near to his heart, of his much love for her; and she was magnified in his eyes and he said in himself, "By Allah, the like of this woman is not deserving of slaughter, for indeed the time affordeth not her like. By Allah, I have been heedless of mine affair, and had not God overcome me with His mercy and put this woman at my service, so she might adduce to me manifest instances and truthful cases and goodly admonitions and edifying traits, such as should restore me to the [right] road, [I had come to perdition!]. Wherefore to God be the praise for this and I beseech Him to make my end with her like unto that of the vizier and Shah Bekht." Then sleep overcame the king and glory be unto Him who sleepeth not! Sharpers, The Money-Changer and the Ass, The, ii. 41. When I awoke and opened my eyes, I found myself [in the open air] and the raft moored to the bank of the stream, whilst about me were folk of the blacks of Hind. When they saw that I was awake, they came up to me, to question me; so I rose to them and saluted them. They bespoke me in a tongue I knew not, whilst I deemed myself in a dream, and for the excess of my joy, I was like to fly and my reason refused to obey me. Then there came to my mind the verses of the poet and I recited, saying: So saying, he turned away from him and Saad fared on to the palace, where he found all the suite in attendance on the king and recounting to him that which had betided them with El Abbas. Quoth the king, "Where is he?" And they answered, "He is with the Amir Saad." [So, when the latter entered], the king [looked, but] found none with him; and Saad, seeing that he hankered after the youth, cried out to him, saying, "God prolong the king's days! Indeed, he refuseth to present himself before thee, without leave or commandment." "O Saad," asked the king, "whence cometh this man?" And the Amir answered, "O my lord, I know not; but he is a youth fair of favour, lovesome of aspect, accomplished in discourse, goodly of repartee, and valour shineth from between his eyes." When the evening evened, the king sat in his privy closet and summoning the vizier, required of him the promised story. So Er Rehwan said, "Know, O king, that? Haste not to that thou dost desire, for haste is still unblest; Be merciful to men, as thou on mercy reckonest." STORY OF THE MAN WHOSE CAUTION WAS THE CAUSE OF HIS DEATH. Then Mesroul carried her to the other end of the sitting-chamber and bound her eyes and making her sit, stood awaiting a second commandment; whereupon quoth the Lady Zubeideh, "O Commander of the Faithful, with thy permission, wilt thou not vouchsafe this damsel a share of thy clemency? Indeed, if thou slay her, it were injustice." Quoth he, "What is to be done with her?" And she said, "Forbear to slay her and send for her lord. If he be as she describeth him in grace and goodliness, she is excused, and if he be not on this wise, then slay her, and this shall be thy justification against her." (22). An if ye'd of evil be quit, look that no evil ye do, ii. 192. aa. Story of Aziz and Azizeh cxliii. Indeed, your long estrangement hath caused my bowels yearn. Would God I were a servant in waiting at your door! So the highwayman took the saddle-bags and offered to kill the traveller, who said, "What is this? Thou hast no blood-feud against me, that should make my slaughter incumbent [on thee]. Quoth the other, "Needs must I slay thee;" whereupon the traveller dismounted from his horse and grovelled on the earth, beseeching the robber and speaking him fair. The latter hearkened not to his prayers, but cast him to the ground; whereupon the traveller [raised his eyes and seeing a francolin flying over him,] said, in his agony, "O francolin, bear witness that this man slayeth me unjustly and wickedly; for indeed I have given him all that was with me and besought him to let me go, for my children's sake; yet would he not consent unto this. But be thou witness against him, for God is not unmindful of that which is done of the oppressors." The highwayman paid no heed to this

speech, but smote him and cut off his head..Damascus is all gardens decked for the plesance of the eyes; For the seeker there are black-eyed girls and boys of Paradise.".The company marvelled at this story and the tenth officer came forward and said, 'As for me, there befell me that which was yet more extraordinary than all this.' Quoth El Melik ez Zahir, 'What was that?' And he said,.109. The Woman who had a Boy and the other who had a Man to Lover ccccxiv.The company marvelled at the generosity of this man and his clemency (152) and courtesy, and the Sultan said, 'Tell us another of thy stories.' (153) 'It is well,' answered the officer, 'They avouch that.When he heard this, he came up to me and looking in my face, cried out and said, 'By Allah, this is my brother, the son of my mother and father! Allah! Allah!' Then he loosed me from my bonds and kissed my head, and behold it was my friend who used to borrow money of me. When I kissed his head, he kissed mine and said, 'O my brother, be not affrighted.' Then he called for my clothes [and money and restored to me all that had been taken from me] nor was aught missing to me. Moreover, he brought me a bowl full of [sherbet of] sugar, with lemons therein, and gave me to drink thereof; and the company came and seated me at a table. So I ate with them and he said to me, 'O my lord and my brother, now have bread and salt passed between us and thou hast discovered our secret and [become acquainted with] our case; but secrets [are safe] with the noble.' Quoth I, 'As I am a lawfully-begotten child, I will not name aught [of this] neither denounce [you!]*' And they assured themselves of me by an oath. Then they brought me out and I went my way, scarce crediting but that I was of the dead..In every rejoicing a boon (240) midst the singers and minstrels am I, ii. 258.21. Omar ben Abdulaziz and the Poets cccxxxii.The news came to the rest of the kings; so they [flew after him and] overtaking him, found him full of trouble and fear, with fire issuing from his nostrils, and said to him, 'O Sheikh Aboutawaif, what is to do?' Quoth he, 'Know that Meimoun hath carried off Tuhfeh from my palace and outraged mine honour.' When they heard this, they said, 'There is no power and no virtue but in God the Most High, the Supreme! By Allah, he hath ventured upon a grave matter and indeed he destroyeth himself and his people!' Then the Sheikh Iblis gave not over flying till he fell in with the tribes of the Jinn, and there gathered themselves together unto him much people, none may tell the tale of them save God the Most High. So they came to the Fortress of Copper and the Citadel of Lead, (238) and the people of the strongholds saw the tribes of the Jinn issuing from every steep mountain-pass and said, 'What is to do?' Then Iblis went in to King Es Shisban and acquainted him with that which had befallen, whereupon quoth he, 'May God destroy Meimoun and his folk! He thinketh to possess Tuhfeh, and she is become queen of the Jinn! But have patience till we contrive that which befiteth in the matter of Tuhfeh.' Quoth Iblis, 'And what befiteth it to do?' And Es Shisban said, *We will fall upon him and slay him and his people with the sword.'.102. Jouder and his Brothers dcclxxv.? ? ? ? The intercessor who to thee herself presenteth veiled Is not her like who naked comes with thee to intercede.! ? ? ? ? Then get thee gone nor covet that which thou shall ne'er obtain; So shall it be, although the time seem near and the event..O friends, the East wind waxeth, the morning draweth near, iii. 123..33. Ibrahim ben el Mehdi and the Barber-Surgeon dxxxiv.? ? ? ? Awaken, O ye sleepers all, and profit, whilst it's here By what's vouchsafed of fortune fair and life untroubled, clear..? ? ? ? Pardon of God for everything I crave, except thy love, For on the day of meeting Him, that will my good deed be..Two Kings and the Vizier's Daughters, The, iii. 145.? ? ? ? a. Story of the Ox and the Ass.? ? ? ? f. The Sixth Voyage of Sindbad the Sailor.? ? ? ? Of spies, "How long, O scoffer, wilt mock at my despair, As 'twere God had created nought else whereat to jeer?".With this the king bade the vizier go away to his lodging, and when he arose in the morning, he abode his day in his house..? ? ? ? For know that hither have I fared and come to this thy land, By hopes of union with thee and near fruition led..14. The Mouse and the Weasel cl.So, when they had made an end of eating and drinking, the young man asked his host for the story, and he said, 'Know that in my youth I was even as thou seest me in the matter of loathliness and foul favour; and I had brethren of the comeliest of the folk; wherefore my father preferred them over me and used to show them kindness, to my exclusion, and employ me, in their room [in menial service], like as one employeth slaves. One day, a she-camel of his went astray and he said to me, "Go thou forth in quest of her and return not but with her." Quoth I, "Send other than I of thy sons." But he would not consent to this and reviled me and insisted upon me, till the matter came to such a pass with him that he took a whip and fell to beating me. So I arose and taking a riding-camel, mounted her and sallied forth at a venture, purposing to go out into the deserts and return to him no more. I fared on all my night [and the next day] and coming at eventide to [the encampment of] this my wife's people, alighted down with her father, who was a very old man, and became his guest..Merchant and the King, The Old Woman, the, i. 265..? ? ? ? The road of right thou hast made straight, that erst was crooked grown; Yea, for its path of old had fall'n to ruin and decay..? ? ? ? Brother of En Numan, with thee lies an old man's anguish to allay, A graybeard slain, may God make fair his deeds upon the Reckoning-Day!.So she hastened to admit the eunuch, who entered; and when he saw the Commander of the Faithful, he saluted not neither kissed the earth, but said, 'Quick, quick! Arise in haste! My lady Tuhfeh sitteth in her chamber, singing a goodly ditty. Come to her in haste and see all that I say to thee! Hasten! She sitteth [in her chamber].' The Khalif was amazed at his speech and said to him, 'What sayst thou?' 'Didst thou not hear the first of the speech?' replied the eunuch. 'Tuhfeh sitteth in the sleeping-chamber, singing and playing the lute. Come thy quickest! Hasten!' So Er Reshid arose and donned his clothes; but he credited not the eunuch's words and said to him, 'Out on thee! What is this thou sayst? Hast thou not seen this in a dream?' 'By Allah,' answered the eunuch, 'I know not what thou sayest, and I was not asleep.' Quoth Er Reshid, 'If thy speech be true, it shall be for thy good luck, for I will enfranchise thee and give thee a thousand dinars; but, if it be untrue and thou have seen this in sleep, I will crucify thee.' And the eunuch said in himself, 'O Protector, (250) let me not have seen this in Sleep!' Then he left the Khalif and going to the chamber-door, heard the sound of singing and lute-playing; whereupon he returned to Er Reshid and said to him, 'Go and hearken and see who is asleep.'.37. The Imam Abou Yousuf with Er Reshid and Jaafer dlv.So, when he arose in the

morning, he repaired to the vizier and repeated to him that which the old woman had taught him; whereat the vizier marvelled and said to him, 'What sayst thou of a man, who seeth in his house four holes, and in each a viper offering to come out and kill him, and in his house are four staves and each hole may not be stopped but with the ends of two staves? How shall he stop all the holes and deliver himself from the vipers?' When the merchant heard this, there betided him [of concern] what made him forget the first and he said to the vizier, 'Grant me time, so I may consider the answer.' 'Go out,' replied the vizier, 'and bring me the answer, or I will seize thy good.'? ? ? ? El Abbas from Akil his stead is come again; Prize hath he made of steeds and many a baggage-train;? ? ? ? They have shut out thy person from my sight; They cannot shut thy memory from my spright..When the prefect saw this, he said, "By Allah, the captain is excused!" Then my comrades came round about me and sprinkled water on my face, [till I came to myself,] when I arose and accosting the Cadi, who was covered with confusion, said to him, "Thou seest that suspicion is fallen on thee, and indeed this affair is no light matter, for that this woman's family will assuredly not sit down under her loss." Therewith the Cadi's heart quaked and he knew that the suspicion had reverted upon him, wherefore his colour paled and his limbs smote together; and he paid of his own money, after the measure of that which he had lost, so we would hush up the matter for him. (106) Then we departed from him in peace, whilst I said in myself, "Indeed, the woman deceived me not." I did as she bade me and when I returned, she said to me, "Sit, so I may relate to thee yonder fellow's case, lest thou be affrighted at that which hath befallen him. Thou must know that I am the Khalif's favourite, nor is there any more in honour with him than I; and I am allowed six nights in each month, wherein I go down [into the city and take up my abode] with my [former] mistress, who reared me; and when I go down thus, I dispose of myself as I will. Now this young man was the son of neighbours of my mistress, when I was a virgin girl. One day, my mistress was [engaged] with the chief [officers] of the palace and I was alone in the house. When the night came on, I went up to the roof, so I might sleep there, and before I was aware, this youth came up from the street and falling upon me, knelt on my breast. He was armed with a poniard and I could not win free of him till he had done away my maidenhead by force; and this sufficed him not, but he must needs disgrace me with all the folk, for, as often as I came down from the palace, he would lie in wait for me by the way and swive me against my will and follow me whithersoever I went. This, then, is my story, and as for thee, thou pleasest me and thy patience pleaseth me and thy good faith and loyal service, and there abideth with me none dearer than thou." Then I lay with her that night and there befell what befell between us till the morning, when she gave me wealth galore and fell to coming to the pavilion six days in every month..Therewithal El Abbas smiled and her verses pleased him. Then he bade the fourth damsel come forward and sing. Now she was from the land of Morocco and her name was Belekhsa. So she came forward and taking the lute and the psaltery, tightened the strings thereof and smote thereon in many modes; then returned to the first mode and improvising, sang the following verses:~? ? ? ? d. The Lover's Trick against the Chaste Wife dccccxxx.When King Shah Bekht heard his vizier's speech, he was confounded before him and abashed and marvelled at the gravity of his understanding and his patience. So he sprang up to him and embraced him and the vizier kissed his feet. Then the king called for a sumptuous dress of honour and cast it over Er Rehan and entreated him with the utmost honour and showed him special favour and restored him to his rank and vizierate. Moreover he imprisoned those who had sought his destruction with leasing and committed unto himself to pass judgment upon the interpreter who had expounded to him the dream. So the vizier abode in the governance of the realm till there came to them the Destroyer of Delights; and this (added Shehrzad) is all, O king of the age, that hath come down to us of King Shah Bekht and his vizier..10. Women's Craft cxcv-cc.Favourite of the Khalif El Mamoun el Hakim bi Amrillah, The Merchant of Cairo and the, iii. 171..He gained him wealth and returning to his native land, after twenty years' absence, alighted in the neighbourhood of an old woman, whom he bespoke fair and entreated with liberality, requiring of her a wench whom he might lie withal. Quoth she, 'I know none but a certain fair woman, who is renowned for this fashion.' (12) Then she described her charms to him and made him lust after her, and he said, 'Hasten to her forthright and lavish unto her that which she asketh, [in exchange for her favours].' So the old woman betook herself to the damsel and discovered to her the man's wishes and bade her to him; but she answered, saying, 'It is true that I was on this [fashion of] whoredom [aforetime]; but now I have repented to God the Most High and hanker no more after this; nay, I desire lawful marriage; so, if he be content with that which is lawful, I am at his service.'.There was once a man of fortune, who lost his wealth, and chagrin and melancholy got the mastery of him, so that he became an idiot and lost his wit. There abode with him of his wealth about a score of dinars and he used to beg alms of the folk, and that which they gave him he would gather together and lay to the dinars that were left him. Now there was in that town a vagabond, who made his living by sharping, and he knew that the idiot had somewhat of money; so he fell to spying upon him and gave not over watching him till he saw him put in an earthen pot that which he had with him of money and enter a deserted ruin, where he sat down, [as if] to make water, and dug a hole, in which he laid the pot and covering it up, strewed earth upon the place. Then he went away and the sharper came and taking what was in the pot, covered it up again, as it was..When she had made an end of her song, the Commander of the Faithful said to her, "O damsel, thou art in love." "Yes," answered she. And he said, "With whom?" Quoth she, "With my lord and my master, my love for whom is as the love of the earth for rain, or as the love of the female for the male; and indeed the love of him is mingled with my flesh and my blood and hath entered into the channels of my bones. O Commander of the Faithful, whenas I call him to mind, mine entrails are consumed, for that I have not accomplished my desire of him, and but that I fear to die, without seeing him, I would assuredly kill myself." And he said, "Art thou in my presence and bespeakest me with the like of these words? I will assuredly make thee forget thy lord.".So the king bade fetch the old man and he came and stood before the Sultan, who showed him the two pearls. Quoth he, 'As for this one, it is worth a thousand dinars.' And the king

said, 'So saith its owner.' 'But for this other,' continued the old man, 'it is worth but five hundred.' The folk laughed and marvelled at his saying, and the merchant, [the owner of the second pearl], said to him, 'How can this, which is greater of bulk and purer of water and more perfect of rondure, be less of worth than that?' And the old man answered, 'I have said what is with me.' (208) Then said the king to him, 'Indeed, the outward appearance thereof is like unto that of the other pearl; why then is it worth but the half of its price?' 'Yes,' answered the old man, '[its outward resembleth the other]; but its inward is corrupt.' 'Hath a pearl then an outward and an inward?' asked the merchant, and the old man said, 'Yes. In its inward is a boring worm; but the other pearl is sound and secure against breakage.' Quoth the merchant, 'Give us a token of this and prove to us the truth of thy saying.' And the old man answered, 'We will break the pearl. If I prove a liar, here is my head, and if I speak truth, thou wilt have lost thy pearl.' And the merchant said, 'I agree to that.' So they broke the pearl and it was even as the old man had said, to wit, in its midst was a boring worm. When King El Aziz heard the damsel's song, her speech and her verses pleased him and he said to El Abbas, "O my son, verily, these damsels are weary with long versifying, and indeed they make us yearn after the dwellings and the homesteads with the goodliness of their songs. Indeed, these five have adorned our assembly with the excellence of their melodies and have done well in that which they have said before those who are present; wherefore we counsel thee to enfranchise them for the love of God the Most High." Quoth El Abbas, "There is no commandment but thy commandment;" and he enfranchised the ten damsels in the assembly; whereupon they kissed the hands of the king and his son and prostrated themselves in thanksgiving to God the Most High. Then they put off that which was upon them of ornaments and laying aside the lutes [and other] instruments of music, clave to their houses, veiled, and went not forth. (144). Jest of a Thief, A Merry, ii. 186. Assemble, ye people of passion, I pray; For the hour of our torment hath sounded to-day. c. The Third Calender's Story liii. 122. El Hejjaj ben Yousuf and the Pious Man cccclxx. 29. Maan ben Zaideh and the three Girls dxxxii. 54. The Woman whose Hands were cut off for Almsgiving dcxli. Presently, the sharper came to the ruin, rejoicing in that which he deemed he should get, and dug in the place, but found nothing and knew that the idiot had tricked him. So he buffeted his face, for chagrin, and fell to following the other whithersoever he went, so he might get what was with him, but availed not unto this, for that the idiot knew what was in his mind and was certified that he spied upon him, [with intent to rob him]; so he kept watch over himself. Now, if the sharper had considered [the consequences of] haste and that which is begotten of loss therefrom, he had not done thus. Nor," continued the vizier, "is this story, O king of the age, rarer or more extraordinary or more diverting than the story of Khelbes and his wife and the learned man and that which befell between them." h. The Serpent-Charmer and his Wife dcxiv. When the Khalif heard this, he laughed heartily and said, "By Allah, O my brother, thou art indeed excused in this matter, now that I know the cause and that the cause hath a tail. Nevertheless if it please God, I will not sever myself from thee." "O my guest," replied Aboulhusn, "did I not say to thee, 'Far be it that what is past should recur! For that I will never again foregather with any?'" Then the Khalif rose and Aboulhusn set before him a dish of roast goose and a cake of manchet-bread and sitting down, fell to cutting off morsels and feeding the Khalif therewith. They gave not over eating thus till they were content, when Aboulhusn brought bowl and ewer and potash (16) and they washed their hands. There was once aforetime a chief officer [of police] and there passed by him one day a Jew, with a basket in his hand, wherein were five thousand dinars; whereupon quoth the officer to one of his slaves, "Canst thou make shift to take that money from yonder Jew's basket?" "Yes," answered he, nor did he tarry beyond the next day before he came to his master, with the basket in his hand. So (quoth the officer) I said to him, "Go, bury it in such a place." So he went and buried it and returned and told me. Hardly had he done this when there arose a clamour and up came the Jew, with one of the king's officers, avouching that the money belonged to the Sultan and that he looked to none but us for it. We demanded of him three days' delay, as of wont, and I said to him who had taken the money, "Go and lay somewhat in the Jew's house, that shall occupy him with himself." So he went and played a fine trick, to wit, he laid in a basket a dead woman's hand, painted [with henna] and having a gold seal- ring on one of the fingers, and buried the basket under a flagstone in the Jew's house. Then came we and searched and found the basket, whereupon we straightway clapped the Jew in irons for the murder of a woman. "The glory's not in those whom raiment rich makes fair, But those who still adorn the raiment that they wear." . 104. Mesrour and Zein el Mewasif dcccxxi. 168. Abdallah ben Fasil and his Brothers dcccclxviii. When it was the day of the going-in, (110) Bihzad, of his haste and lack of patience, betook himself to the wall, which was between himself and the princess's lodging and in which there was a hole pierced, and looked, so he might see his bride, of his haste. But the bride's mother saw him and this was grievous to her; so she took from one of the servants two red-hot iron spits and thrust them into the hole through which the prince was looking. The spits ran into his eyes and put them out and he fell down asworn and joyance was changed and became mourning and sore concern. See, then, O king," continued the youth, "the issue of the prince's haste and lack of deliberation, for indeed his haste bequeathed him long repentance and his joy was changed to mourning; and on like wise was it with the woman who hastened to put out his eyes and deliberated not. All this was the doing of haste; wherefore it behoveth the king not to be hasty in putting me to death, for that I am under the grasp of his hand, and what time soever thou desirest my slaughter, it shall not escape [thee]." ? e. Story of the Portress lxxvii. One day, as the prefect sat [in his house], the watchman came in to him and said, "O my lord, the Jew goeth to the house of such an one." Whereupon El Atwesh arose and went forth alone, taking with him none but myself. As he went along, he said to me, "Indeed, this [woman] is a fat piece of meat." (109) And we gave not over going till we came to the door of the house and stood there till a slave-girl came out, as if to buy them somewhat. We waited till she opened the door, whereupon, without further parley, we forced our way into the house and rushed in upon the girl, whom we found seated with the Jew in a saloon with four estrades, and cooking-pots and candles therein. When

her eyes fell on the prefect, she knew him and rising to her feet, said, "Welcome and fair welcome! Great honour hath betided me by my lord's visit and indeed thou honourest my dwelling." Presently, Jesus, son of Mary (on whom be peace!) passed by and seeing this, besought God the Most High for tidings of their case; so He told him what had betided them, whereat great was his wonderment and he related to his disciples what he had seen. Quoth one of them, 'O Spirit of God, (251) nought resembleth this but my own story.' 'How so?' asked Jesus, and the other said, 'Arise, by your lives I conjure you, arise And come let us fare to our loved ones away..Twelfth Officer's Story, The, ii. I79..So the sharper took the two thousand dinars and made off; and when he was gone, the merchant said to his friend, the [self-styled] man of wit and intelligence, 'Harkye, such an one! Thou and I are like unto the hawk and the locust.' 'What was their case?' asked the other; and the merchant said, 'When the morning morrowed, he assembled the cadis and judges and assessors and sending for the Magian and the two youths and their mother, questioned them of their case, whereupon the two young men began and said, 'We are the sons of the king Such-an-one and enemies and wicked men got the mastery of our realm; so our father fled forth with us and wandered at a venture, for fear of the enemies.' [And they recounted to him all that had betided them, from beginning to end.] Quoth he, 'Ye tell a marvellous story; but what hath [Fate] done with your father?' 'We know not how fortune dealt with him after our loss,' answered they; and he was silent. I am content, for him I love, to all abide, iii. 25..?STORY OF THE WEAVER WHO BECAME A PHYSICIAN BY HIS WIFE'S COMMANDMENT..Moreover, he assembled the sages and the theologians and the sons of the kings and devised with them and asked them questions and problems and examined with them into many things of all fashions that might direct him to well-doing in the kingly office; and he questioned them also of subtleties and religious obligations and of the laws of the kingdom and the fashions of administration and of that which it behoveth the king to do of looking into the affairs of the people and repelling the enemy [from the realm] and fending off his malice with war; wherefore the people's contentment redoubled and their joy in that which God the Most High had vouchsafed them of his elevation to the kingship over them. So he upheld the ordinance of the realm and the affairs thereof abode established upon the accepted customs..When it was eventide, the king summoned the vizier and sought of him the story of the King and the Tither, and he said, "Know, O king, that. . . Yet shall thou suffer that which I from thee have borne And with love's woes thy heart shall yet be mortified..Now he had no treasure; but the thief believed him not and insisted upon him with threats and blows. When he saw that he got no profit of him, he said to him, 'Swear by the oath of divorce from thy wife (247) [that thou hast nothing].' So he swore and his wife said to him, 'Out on thee! Wilt thou divorce me? Is not the treasure buried in yonder chamber?' Then she turned to the thief and conjured him to multiply blows upon her husband, till he should deliver to him the treasure, concerning which he had sworn falsely. So he drubbed him grievously, till he carried him to a certain chamber, wherein she signed to him that the treasure was and that he should take it up.. . . When the flies light on food, from the platter my hand I raise, though my spirit should long for the fare;. . . r. The Man who saw the Night of Power dxcvi.As the version of the sixth and seventh voyages of Sindbad the Sailor contained in (197) the Calcutta Edition (1814-18) of the first two hundred Nights and in the text of the Voyages published by M. Langles (Paris, 1814) differs very materially from that of the complete Calcutta (1839-42) Edition (198) (which is, in this case, practically identical with those of Boulac and Breslau), adopted by me as my standard text in the translation of "The Book of the Thousand Nights and One Night," the story of the seventh voyage in particular turning upon an altogether different set of incidents, related nearly as in the old version of M. Galland, I now give a translation of the text of the two voyages in question afforded by the Calcutta (1814-18) Edition, corrected and completed by collation with that of M. Langles, from which it differs only in being slightly less full. It will be observed that in this version of the story the name Sindbad is reserved for the Sailor, the porter being called Hindbad..So she opened the door to him and brought him in. Then she seated him at the upper end of the room and set food before him. So he ate and drank and lay with her and swived her. Then she sat down in his lap and they toyed and laughed and kissed till the day was half spent, when her husband came home and she could find nothing for it but to hide the singer in a rug, in which she rolled him up. The husband entered and seeing the place disordered (194) and smelling the odour of wine, questioned her of this. Quoth she, 'I had with me a friend of mine and I conjured her [to drink with me]; so we drank a jar [of wine], she and I, and she went away but now, before thy coming in.' Her husband, (who was none other than the singer's friend the druggist, that had invited him and fed him), deemed her words true and went away to his shop, whereupon the singer came forth and he and the lady returned to their sport and abode on this wise till eventide, when she gave him money and said to him, 'Come hither to-morrow in the forenoon.' 'It is well,' answered he and departed; and at nightfall he went to the bath.. . . O blamer of me for the love of him who denieth his grace, Which be the delightsome of things, but those which the people deny?. . . ? . . . The billows of thy love o'erwhelm me passing sore; I sink and all in vain for succour I implore..When it was the third day, the third vizier came in to the king and said to him, "O king, delay not the affair of this youth, for that his deed hath caused us fall into the mouths of the folk, and it behoveth that thou slay him presently, so the talk may be estopped from us and it be not said, 'The king saw on his bed a man with his wife and spared him.'"* The king was chagrined by this speech and bade bring the youth. So they brought him in shackles, and indeed the king's anger was roused against him by the speech of the vizier and he was troubled; so he said to him, "O base of origin, thou hast dishonoured us and marred our repute, and needs must I do away thy life from the world." Quoth the youth, "O king, make use of patience in all thine affairs, so wilt thou attain thy desire, for that God the Most High hath appointed the issue of patience [to be] in abounding good, and indeed by patience Abou Sabir ascended from the pit and sat down upon the throne." "Who was Abou Sabir," asked the king, "and what is his story?" And the youth answered, saying, "O king,.So he opened to me and I went out and had not gone far from the house when I met a woman, who said to me, "Methinks a long life was

fore-ordained to thee; else hadst thou not come forth of yonder house." "How so?" asked I, and she answered, "Ask thy friend [such an one," naming thee,] "and he will acquaint thee with strange things." So, God on thee, O my friend, tell me what befell thee of wonders and rarities, for I have told thee what befell me.' 'O my brother,' answered I, 'I am bound by a solemn oath.' And he said, 'O my friend, break thine oath and tell me.' Quoth I, 'Indeed, I fear the issue of this.' [But he importuned me] till I told him all, whereat he marvelled. Then I went away from him and abode a long while, [without farther news]..? ? ? ? Under me's a slender camel, a devourer of the waste; Those who pass a cloudlet deem it, as it flitteth o'er the way..One night, when the night was half spent, as Selim and Selma sat talking and devising with each other, they heard a noise below the house; so they looked out from a lattice that gave upon the gate of their father's mansion and saw a man of goodly presence, whose clothes were hidden by a wide cloak, which covered him. He came up to the gate and laying hold of the door-ring, gave a light knock; whereupon the door opened and out came their sister, with a lighted flambeau, and after her their mother, who saluted the stranger and embraced him, saying, 'O beloved of my heart and light of mine eyes and fruit of mine entrails, enter.' So he entered and shut the door, whilst Selim and Selma abode amazed..[Then they all flew off in haste and] lighting down in the place where were their father Es Shisban and their grandfather the Sheikh Aboutawaif, found the folk on the sorriest of plights. When their grandfather Iblis saw them, he rose to them and wept, and they all wept for Tuhfeh. Then said Iblis to them, 'Yonder dog hath outraged mine honour and taken Tuhfeh, and I doubt not but that she is like to perish [of concern] for herself and her lord Er Reshid and saying "All that they said and did (239) was false.'" Quoth Kemeriyeh, 'O grandfather mine, there is nothing left for it but [to use] stratagem and contrivance for her deliverance, for that she is dearer to me than everything; and know that yonder accursed one, whenas he is ware of your coming upon him, will know that he hath no power to cope with you, he who is the least and meanest [of the Jinn]; but we fear that, when he is assured of defeat, he will kill Tuhfeh; wherefore nothing will serve but that we contrive for her deliverance; else will she perish.' 'And what hast thou in mind of device?' asked he; and she answered, 'Let us take him with fair means, and if he obey, [all will be well]; else will we practise stratagem against him; and look thou not to other than myself for her deliverance.' Quoth Iblis, 'The affair is thine; contrive what thou wilt, for that Tuhfeh is thy sister and thy solicitude for her is more effectual than [that of] any.'? ? ? ? She hath an eye, whose glances pierce the hearts of all mankind, Nor can cornelian with her cheeks for ruddiness compare..Thiefs Story, The, ii. 165..Reshid (Er), Ibn es Semmak and, i. 195..? ? ? ? a. Story of the Physician Douban xi.All this time, the young Damascene was hearkening, and whiles he likened her voice to that of his slave-girl and whiles he put away from him this thought, and the damsel had no whit of knowledge of him. Then she broke out again into song and chanted the following verses:..Sailor and Hindbad the Porter, Sindbad the, iii. 199..When the evening evened, the king let fetch the vizier and required of him the [promised] story. So he said, "Know, O king, that.51. The Thief and the Money-changer dcv.Now this servant was of the sons of the kings and had fled from his father, on account of an offence he had committed. Then he went and took service with King Bihkerd and there happened to him what happened. After awhile, it chanced that a man recognized him and went and told his father, who sent him a letter, comforting his heart and mind and [beseeching him] to return to him. So he returned to his father, who came forth to meet him and rejoiced in him, and the prince's affairs were set right with him..When came the night, the vizier presented himself before the king, who bade him relate the [promised] story. So he said, "Hearkening and obedience. Know, Out.Then he braced up his courage and gathering his skirts about him, threw himself into the water, and it bore him along with an exceeding might and carrying him under the earth, stayed not till it brought him out into a deep valley, wherethrough ran a great river, that welled up from under the earth. When he found himself on the surface of the earth, he abode perplexed and dazed all that day; after which he came to himself and rising, fared on along the valley, till he came to an inhabited land and a great village in the dominions of the king his father. So he entered the village and foregathered with its inhabitants, who questioned him of his case; whereupon he related to them his history and they marvelled at him, how God had delivered him from all this. Then he took up his abode with them and they loved him exceedingly..Then the girl went away, running, after her mistress, whereupon I left the shop and set out after them, so I might see her abiding-place. I followed after them all the way, till she disappeared from mine eyes, when I returned to my place, with a heart on fire. Some days after, she came to me again and bought stuffs of me. I refused to take the price and she said, "We have no need of thy goods." Quoth I, "O my lady, accept them from me as a gift;" but she said, "[Wait] till I try thee and make proof of thee." Then she brought out of her pocket a purse and gave me therefrom a thousand dinars, saying, "Trade with this till I return to thee." So I took the purse and she went away [and returned not to me] till six months had passed by. Meanwhile, I traded with the money and sold and bought and made other thousand dinars profit [on it]..? ? ? ? ? Thou madest known to us therein the road of righteousness, When we had wandered from the Truth, what while in gloom it lay..146. The Lovers of Bassora dxcxiii.? ? ? ? O thou with love of whom I'm smitten, yet content, I prithee come to me and hasten to my side..Cashghar, Abdallah ben Nafi and the King's Son of, ii. 195..Accordingly, Ishac bade admit her; so she entered, and when her eyes fell upon the Commander of the Faithful, she kissed the earth before him and said, 'Peace be upon thee, O Commander of the Faithful and asylum of the people of the faith and reviver of justice among all creatures! May God make plain the treading of thy feet and vouchsafe thee enjoyment of that which He hath bestowed on thee and make Paradise thy harbourage and the fire that of thine enemies!' Quoth Er Reshid, 'And on thee be peace, O damsel! Sit.' So she sat down and he bade her sing; whereupon she took the lute and tightening its strings, played thereon in many modes, so that the Commander of the Faithful and Jaafer were confounded and like to fly for delight. Then she returned to the first mode and sang the following verses:..?OF THE ADVANTAGES OF PATIENCE..Presently, in came the draper, at the hour of evening prayer, and sitting down in the place where the old woman had prayed,

looked about him and espied the turban. He knew it [for that which he had that day sold to the young man] and misdoubted of the case, wherefore anger appeared in his face and he was wroth with his wife and reviled her and abode his day and his night, without speaking to her, what while she knew not the cause of his anger. Then she looked and seeing the turban-cloth before him and noting the traces of burning thereon, understood that his anger was on account of this and concluded that he was wroth because it was burnt. The folk flocked about them, to divert themselves with watching the play, and they called the bystanders to witness of the wager and fell a-playing. El Abbas forbore the merchant, so he might lead him on, and procrastinated with him awhile; and the merchant won and took of him the hundred dinars. Then said the prince, "Wilt thou play another game?" And the other answered, "O youth, I will not play again, except it be for a thousand dinars." Quoth the prince, "Whatsoever thou stakest, I will match thy stake with the like thereof." So the merchant brought out a thousand dinars and the prince covered them with other thousand. Then they fell a-playing, but El Abbas was not long with him ere he beat him in the square of the elephant, (77) nor did he leave to do thus till he had beaten him four times and won of him four thousand dinars.

[Revue Des Deux Mondes 1921 Vol 61 Xcie Annee Sixieme Periode](#)

[Hansards Parliamentary Debates Third Series Vol 63 Commencing with the Accession of William IV 5 Victoriae 1842 Comprising the Period from the Third Day of May to the Sixteenth Day of June 1842](#)

[Journal Des Economistes Vol 35 Revue de la Science Economique Et Des Questions Agricoles Manufacturieres Et Commerciales 12e Annee Avril a Juin 1853](#)

[La Grande Ville Vol 1 Nouveau Tableau de Paris Comique Critique Et Philosophique](#)

[Les Colonies Francaises Vol 2 Petite Encyclopedie Coloniale Congo Madagascar Et Ses Satellites La Reunion Cote Des Somalis Inde Indo-Chine Saint-Pierre Et Miquelon Antilles Guyane Nouvelle-Caledonie Etablissements de LOceanie Append](#)

[Revue Des Deux Mondes 1883 Vol 57 LIII Annee Troisieme Periode](#)

[Revue Des Deux Mondes Vol 101 Lxe Annee Troisieme Periode 1er Septembre 1890](#)

[Sessional Papers Vol 28 Part VII Second Session Eighth Legislature of the Province of Ontario Session 1896](#)

[Testimony Taken by the Subcommittee on the Tariff of the Senate Committee on Finance Vol 3 of 4 In Connection with the Bill H R 9051 to Reduce Taxation and Simplify the Laws in Relation to the Collection of the Revenue](#)

[The Ibis 1911 Vol 5 A Quarterly Journal of Ornithology](#)

[Revue Bleue Vol 4 Revue Politique Et Litteraire 1 Juillet Au 31 Decembre 1895](#)

[Bulletin de la Societe DAgriculture Industrie Sciences Et Arts Du Departement de la Lozere 1881 Vol 32](#)

[The Experiences of Ghanaian Live-in Caregivers in the United States](#)

[Conflict Mediated Message and Group Dynamics Intersections of Communication](#)

[The American and English Railroad Cases Vol 9 A Collection of All Cases Affecting Railroads of Every Kind Decided by the Courts of Appellate Jurisdiction in the United States England and Canada](#)

[Revue Des Deux Mondes 1889 Vol 94 Lixe Annee Troisieme Periode](#)

[Early Childhood Literacy Teachers in High Poverty Schools A Study of Courage and Caring](#)

[Eurocepticism and the Rising Threat from the Left and Right The Concept of Millennial Fascism](#)

[The Cincinnati Medical News 1888 Vol 21](#)

[Issues in Race and Ethnicity Selections from CQ Researcher](#)

[Newton And The Great World System](#)

[Marketing Research A Concise Introduction](#)

[Rethinking Postwar Okinawa Beyond American Occupation](#)

[Physical Rehabilitation for Veterinary Technicians and Nurses](#)

[Brookers Law Directory 2018](#)

[Changing Security Policies in Postwar Japan The Political Biography of Japanese Defense Minister Sakata Michita](#)

[Reports of Cases in Law and Equity Determined in the Supreme Court of the State of Iowa Vol 73](#)

[The Consolidated Laws of the State of New York 1909 Vol 1 of 7 Prepared Under the Direction and Control of the Board of Statutory](#)

[Consolidation Composed of Adolph J Rodenbeck William B Hornblower John G Milburn and Adelbert Moot Comprised in Fi](#)

[Innovations in English Language Teaching in India Trends in Language Pedagogy and Technology](#)

[Major Issues in Islam The Challenges Within and Without](#)

[Index to the Miscellaneous Documents of the House of Representatives for the Second Session of the Forty-Fifth Congress 1877-78 Vol 3 of 7 Nos 36 to 50 Inclusive](#)

[Compendio de Derecho Civil Espanol Vol 1](#)

[Medical Communications of the Massachusetts Medical Society 1874 Vol 11 With an Appendix Containing the Proceedings of the Councils and of the Society](#)

[France Vol 6 Dictionnaire Encyclopedique](#)

[Reports of Cases Decided in the Court of Chancery the Prerogative Court And on Appeal in the Court of Errors and Appeals of the State of New Jersey Vol 5](#)

[Proceedings of the Entomological Society of Washington 1981 Vol 83](#)

[Congressional Globe Containing Debates and Proceedings of the Second Session Forty-Second Congress with an Appendix Embracing the Laws Passed at That Session](#)

[Senate Documents Vol 27 63d Congress 2nd Session December 1 1913-October 24 1914](#)

[Public Documents of the State of Connecticut 1894 Vol 1](#)

[Reports of Cases Argued and Determined in the Supreme Court of the State of Idaho Vol 26](#)

[Nouveau Recueil General de Traités Et Autres Actes Relatifs Aux Rapports de Droit International Vol 4 Continuation Du Grand Recueil de G Fr de Martens Troisieme Serie Premiere Livraison](#)

[Commercial Intelligence Journal 1929 Vol 41](#)

[Proceedings of the Fortieth Annual Convention of the American Railway Engineering Association Vol 40 Held at the Palmer House Chicago Illinois March 14 15 and 16 1939](#)

[Akademiiia Nauk Sssr Otdelenie Russkogo Iazyka I Slovesnosti](#)

[Decisions of the Commissioner of Patents and of United States Courts in Patent Cases 1896 Together with Decision of the Secretary of the Interior in Regard to Appellate Jurisdiction of the Secretary of the Interior Important Decisions of State Courts](#)

[Memoires de la Societe DAgriculture Du Departement de Seine-Et-Oise Du 5 Octobre 1906 Au 11 Octobre 1907](#)

[La Revue Du Cinema Vol 3 Critique Recherches Documents 1er Janvier 1931](#)

[Reports of Cases Decided by the English Courts Vol 26 With Notes and References to Kindred Cases and Authorities Containing 9 Chancery Division Pp 159-705 10 Chancery Division Pp 1-420](#)

[Journal of the House of Delegates of the State of Virginia For the Session of 1895-96](#)

[Essai Chronologique Pour Servir A LHistoire de Tournay Vol 95 Premiere Partie](#)

[Recueil de la Societe Des Sciences Belles-Lettres Et Arts de Tarn-Et-Garonne 1872](#)

[Cases Argued and Determined in the Supreme Court of North Carolina Vol 15 February Term 1890](#)

[Freiburger Diözesan-Archiv 1900 Vol 28 Zeitschrift Des Kirchengeschichtlichen Vereins Fur Geschichte Christliche Kunst Altertums-Und Litteraturkunde Des Erzbistums Freiburg Mit Berücksichtigung Der Angrenzenden Bistümer](#)

[Paris Sous Le Premier Empire Vol 2 Recueil de Documents Pour LHistoire de LEsprit Public a Paris Du 24 Prairial an XIII \(13 Juin 1805\) Au 31 Decembre 1806](#)

[The Canadian Entomologist 1914 Vol 46](#)

[Horticulture Vol 8 July-December 1908](#)

[Cours de Philosophie Positive Vol 3 Contenant La Philosophie Chimique Et La Philosophie Biologique](#)

[Les Martyrs de la Vie](#)

[The Kentucky Law Reporter Vol 15 July 1 1893 to June 15 1894](#)

[Seances Et Travaux de LAcademie Des Sciences Morales Et Politiques \(Institut de France\) Vol 6 Compte Rendu 36e Annee 1876 Deuxieme Semestre](#)

[The Miscellaneous Reports 1898 Vol 23 Cases Decided in the Courts of Record of the State of New York Other Than the Court of Appeals and the Appellate Division of the Supreme Court](#)

[Reports of Cases in Law and Equity Determined in the Supreme Court of the State of Iowa 1888 Vol 71](#)

[The Sixty-Fourth Annual Report of the Town of Wakefield For the Year Ending February 25 1876 Containing Reports of the Auditors Selectmen Assessors Overseers of the Poor Treasurer Collector Fire Engineers School Committee and Library Trustees](#)

[de la Religion Consideree Dans Sa Source Ses Formes Et Ses Developpements Vol 1](#)

[Bulletin de la Societe de Geographie de Lille \(Lille Roubaix Tourcoing\) Vol 51 1er Semestre de 1909 Trentieme Annee](#)

[American Government](#)

[A Digest of Canadian Cases Relating to Railway Telegraph Telephone and Express Companies](#)

[Traite Des Maladies Des Yeux](#)

[Revue Des Deux Mondes 1857 Vol 7 Xxviie Annee](#)

[The Southeastern Reporter Vol 101 Comprising All the Decisions of the Supreme Courts of Appeals of Virginia and West Virginia the Supreme](#)

[Courts of North Carolina and South Carolina and the Supreme Court and Court of Appeals of Georgia December 20-1](#)
[Memoires de LAcademie de Medecine Vol 36](#)
[A Digest of Cases Relating to Shipping Admiralty and Insurance Law From the Reign of Elizabeth to the End of 1897](#)
[United States Circuit Court of Appeals for the Ninth Circuit Vol 1 of 7 Transcript of Record The California Development Company Appellant vs the New Liverpool Salt Company a Corporation Appellee Pages 1 to 400 Inclusive](#)
[LEnseignement Mathematique Vol 19 Methodologie Et Organisation de LEnseignement Philosophie Et Histoire Des Mathematiques](#)
[A Digest of Cases Determined by the Supreme Court of Canada From the Organization of the Court in 1875 to the 1st Day of May 1893](#)
[The Miscellaneous Reports 1922 Vol 117 Cases Decided in the Courts of Record of the State of New York Other Than the Court of Appeals and the Appellate Division of the Supreme Court](#)
[Journal of Proceedings of the Grand Lodge of Free and Accepted Masons of the State of California Vol 11 1873 and 1874](#)
[The Galaxy Vol 17 A Magazine of Entertaining Reading January 1874 to June 1874](#)
[American and English Railroad Cases Vol 11 A Collection of All Cases Affecting Railroads of Every Kind Decided by the Courts of Appellate Jurisdiction in the United States England and Canada](#)
[Acts and Resolves of the Sixty-Fifth Legislature of the State of Maine 1891](#)
[The American Law Register and Review Vol 45 From January to December 1897](#)
[Geschichte Der Religiösen Bewegung Der Neuern Zeit Vol 1](#)
[Revue Des Deux Mondes Vol 11 Xxviie Annee Seconde Periode 1er Septembre 1857](#)
[The Kansas University Science Bulletin 1922 Vol 14 Devoted to the Publication of the Results of Research by Members of the University of Kansas Entomology Number V](#)
[Annual Report of the Secretary of War for the Year 1882 Vol 2 of 4 Part 2](#)
[Digest Canadian Case Law 1900-1911 Vol 2 Ice-Rules of Court](#)
[Annual Report 1921](#)
[Nouveau Dictionnaire de Medecine Et de Chirurgie Pratiques Vol 29 Illustre de Figures Intercalees Dans Le Texte Pol-Pro](#)
[Jacquard 1883 Vol 1 Le Journal de LIndustrie Lainiere](#)
[Der Funfkampf Der Hellenen](#)
[Traite Des Delits Politiques Et Des Infractions Par La Parole LEcriture Et La Presse Vol 1 Renfermant Avec Le Dernier Etat de la Jurisprudence Le Commentaire General Et Complet Des Lois de la Presse de Celles Relatives Aux Outrages Aux Bonne](#)
[The Reports of Committees of the House of Representatives Made During the Third Session of the Fortieth Congress 1869](#)
[Annales de Philosophie Chretienne Vol 80 Recueil Periodique Destine a Faire Connaitre Tout Ce Que Les Sciences Humaines Renferment de Preuves Et de Decouvertes En Faveur Du Christianisme 1870](#)
[Brasilianische Geschichte Bey Achtjahriger in Selbigen Landen Gefuhrter Regierung Seiner Furstlichen Gnaden Herrn Johann Moritz Furstens Zu Nassau Etc](#)
[Friedrich Schleiermachers Sammtliche Werke Vol 13 Erste Abtheilung Zur Theologie](#)
[The Ontario Reports Vol 6 Containing Reports of Cases Decided in the Queens Bench Chancery and Common Pleas Divisions of the High Court of Justice for Ontario](#)
[Friedrich Der Groe Vol 3 Eine Lebensgeschichte](#)
[Proceedings of the Entomological Society of Washington Vol 97 Published Quarterly January 1995](#)
[George Simon Winters Wohlerfahrner Pferde-Arzt Welcher Grundlich Lehrt Wie Man Die Complexion Der Pferde Ihre Natur Und Alter Erkennen Alle Innerlichen Und Ausserlichen Krankheiten Heilen](#)
[Grammatik Der Italienischen Sprache](#)
